NUEVA ILLICE

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO I

SUSCRIPCIÓN
Elche, un mes. . . . . 0'25 pts.
Resto de España, trimestre. . 1'00 »
Extranjero, trimestre. . . . . 1'50 »

Elche 15 de Agosto de 1913

NÚMERO SUELTO, 5 CÉNTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Calle Cánovas del Castillo, núm. 17
No se devuelven originales

NÚM. 10

La Fiesta de Agosto

Inaugura esta clásica fiesta la tradicional Alborada que anualmente se verifica. Ya durante todo el día 13 de Agosto, presenta Elche inusitado movimiento. La llegada de los primeros forasteros; la colocación de la feria de cera y juguetes y el alegre aspecto que ofrece nuestro mercado, ocasionan motivos bastantes para que grandes y chicos nos pongamos en acción. La compra de cohetes y de otros vistosos artefactos de pólvora, y sobre todo la de la imprescindible sandía, son el tema principal de todas las conversaciones. Llega la noche y toda la animación que durante el día ha reinado por calles y plazas, se traslada a las azoteas. *Es la nit de l' albá*. Confuso rumor se refiere en todos los terrados. Al majestuoso firmamento, casi siempre limpio y tachonado de fulgurantes luminares, ascienden rápidos miles de cohetes, que saliendo continuamente de todos los puntos del horizonte, se entrecruzan en el espacio formando maravilloso espectáculo. Alguno que otro globo pasa sobre nuestras cabezas. La accidentada silueta que ofrece la confusa extensión de nuestros elevados observatorios, nos la presenta a la mirada como fantástica población formada por erguidas torres y enormes castillos. La extraña gritería que acompaña el incesante disparo de bengalas y otros mil caprichosos fuegos, nos transportan a la contemplación de mágica y original pelea. Semeja ello descomunal combate librado por los Genios del abismo contra los celestes habitantes.

Suspéndese por algunos minutos la maravillosa ascensión de los fugaces y voladores fuegos, cuya rápida existencia simboliza exactamente la nuestra, para celebrar el sacrificio y consumación de la tradicional, clásica, sabrosa y tierna víctima: la voluminosa sandía.

¡Noche imperecedera! ¡Noche memorabilísima! ¡Noche insigne! ¡Qué de recuerdos tan amargos se agolpan a mi mente! ¡Cómo acuden en tan solemnes instantes a la memoria, las imágenes de aquellos seres que tanto amé!

Calendureta da tres vibrantes golpes sobre su pequeña campana. Inmediatamente profundo cañonazo se deja oir, y rápida estalla en el zénit de la Casa Capitular vistosa bomba de luces de colores. En los terrados que sostuvieron el continuo cohetéo, queman como digno remate, bonitos castillotes y fantásticos tortillinos. Cesan los fuegos. Reina el silencio; ese silencio que precede a los grandes acontecimientos. En lo alto, las diamantinas estrellas, brillan con todo su fulgor. Aquí bajo, un mismo pensamiento anima a todos los ilicitanos, un mismo afecto mueve nuestros corazones. Con la primer campanada de las doce, resuena estruendoso *¡Viva la Mare de Deu!* que sale de todo Elche, al que soberbiamente responde vistosísima palmera de cohetes, que brota majestuosa de la torre del Concejo, produciendo momentáneo y sublime espectáculo, cuyas tronantes notas finales se confunden con el general campaneo y las sentidas preces que elevamos contritos a nuestra Excelsa Patrona, anunciándole que su pueblo querido se prepara a obsequiarla.

* * *

Entremos en el templo. Numerosa concurrencia ocupa todo el espacio libre. Desde la puerta mayor, se mantiénese expedito el paso que conduce al crucero de la iglesia limitado por elegante balaustrada. Debajo de la cúpula álzase el tablado para la fiesta. En cima de éste, la cama que ha de servir en su tiempo de lecho funerario para colocar la imágen de la Virgen. Vénse a los lados de la nave y colocados en los pilares de la misma, el simbólico bosquecillo que representa el Huerto de Getsemani; la montaña que figura el Calvario y el sepulcro que recuerda aquel desde el cual resucitó el Señor. Desaparece la cúpula detrás de inmenso lienzo que representa la mansión celestial, dispuesto de manera, que abriéndose en un momento dado por la disimulada puerta del figurado Empíreo, ora da paso a un inmenso globo llamado *Mangrana*, (granada,) por el pueblo, formado por dos piezas de madera octogonales (y separadas el espacio suficiente para caber un niño) sujetándose a la superior y convenientemente enejados, ocho segmentos movibles, que abren por medio de tirantes, dejando ver en su interior, cubierto de oropel, al celeste mensajero que lleva a la Virgen la simbólica palma: ora un original y típico templete (*Aracalí*,) en cuyo centro va colocado el sacerdote que lleva en sus manos la pequeña imagen representando el alma de la celestial Princesa, rodeado de muchachos que figuran ángeles pulsando arpas, cítaras y bandolines; ora finalmente, otro aparato semejante, en el cual la Trinidad Beatísima, saliendo al encuentro de la Virgen sin mancilla, en su gloriosa Asunción, le ciñe la corona de Reina y Emperatriz de cielo y tierra.

ACTO 1.°—La fiesta da principio en la tarde del día 14 de Agosto, cuando después de cantadas vísperas y completas, entra en el templo por la puerta principal con gran acompañamiento de Angeles, Marías y Electos, el que tiene a su cargo el papel de la Madre del Salvador, y postrado de hinojos ante el tablado, a la vista de los objetos que le recuerdan los actos principales de la Pasión, el huerto de Getsemani donde Jesús fué preso por la desenfrenada soldadesca: el sagrado leño en que dió su vida para redimir al género humano: y el sepulcro, del cual resucitó al tercero día, rodeado de gloria y explendor, exhala sentidas quejas que revelan el estado de su corazón lacerado por la soledad.

«Gran desig m' es vengut al cor
Del meu car fill, ple de amor,
Tan gran que no hu poria dir
On per remey desig morir.»

Apenas ha expresado la Virgen tan ardiente deseo, desciende dentro del maravilloso globo el enviado del Señor (en tanto que el órgano en el interior del templo, y en el exterior las campanas dejan oir sus sones armoniosos) y después de saludar a la Reina del cielo, le manifiesta que el Unigénito la espera en la mansión celestial, para más ensalzarla y enaltecerla: que ella subirá pasado el tercer día, y que por encargo del Omnipotente le trae una palma que deberá disponer que lleven delante de ella cuando la conduzcan al sepulcro. Regocijada por tal anuncio, contesta la Virgen:

«Angel plaent e illuminós,
Si gracia trob yo davant vos,
Un dó vos vull demanar;
Prech vos no me 'l vullau negar.
Ab mon ser, si posible es,
Ans de la mia fi, yo vés
Los Apostols açi juntar
Per lo meu cos a soterrar.»

Por obra del Todopoderoso llegan los Apóstoles, provenientes de los distintos confines del mundo, al tiempo que se cierra el globo, desapareciendo el Angel en el cielo. Entra el primero SAN JUAN, a quien la Virgen ha legado aquella palma misteriosa del cielo descendida, encargándole que la lleve delante de ella, cuando su cuerpo sea conducido a la tumba, y el discípulo amado, besándola y poniéndola sobre su cabeza en muestra de veneración, exclama:

«¡Ay trista vida corporal!
¡Oh mon cruel tan desigual!
¡Oh llans mesqui! ¿Yo qué faré?
¡Oh trist de mi! ¿Y on iré?
¡Oh Verge, Reina imperial,
Mare del Rey celestial!
¿Com nos deixau ab gran dolor
Sens ningún cap, ne regidor?»

Y dirigiéndose después hácia la puerta por donde van entrando los demás apóstoles, añade:

«¡Oh Apostols é germans meus!
Veniu, plorém ab tristes veus,
Car hui perdem tot nostre bé,
Lo clar govern de nostra fé.
Sens vos, Senyora, ¿qué farém,
E ab qui ens aconsolarem?
De ulls é cor devem plorar
Mentres viurer, é sospirar.»

Entra luego SAN PEDRO, al cual siguen otros seis discípulos, y después de haber hecho aquél una breve relación y dado todos a la Madre del Divino Maestro, muestras de afecto y respetuoso amor, aparecen SAN JAIME y otros dos Apóstoles, y juntos cantan desde el pié del tablado, un himno de gratitud al Salvador que por milagrosa manera y sorprendente misterio los ha reunido instantáneamente, conduciéndolos desde las distintas tierras en que andaban predicando su doctrina.

«Oh poder del alt imperi
Senyor de tots los creats
Cert es aquest gran misteri
Ser açi tots ajuntats.»

Terminado el tercete (*ternari*,) ascienden al tablado donde se hallan los demás, y saludan a la Virgen en los siguientes términos:

«Salve regina princesa,
Mater Regis Angelorum:
Advocata peccatorum
Consolatrix afflictorum
Vos molt pura é defesa
Reatus patrum nostrorum:
Advocata peccatorum
Consolatrix afflictorum.
L' omnipotent Deu fill vostre,
Per nostra consolació
Fa la tal congregació
En lo sant conspecte vostre.»

Cumplidos los votos de la celestial Princesa despídese de los discípulos de su Divino Hijo, truécase la figura del que representó el papel de María, por una imágen corpórea que ocupa su lugar en el sagrado lecho, cantan los apóstoles, mientras desciende de lo alto el *Aracalí*, y en tanto un coro de elegidos entona lo que sigue:

«Esposa é mare de Deu
A nos Angels seguiréu,
Seuréu en cadira real
En lo regne celestial.
Car puix en vos reposá
Aquell qui cel y mon creá,
Deveu haver exalçament
En corona molt excelent.
Apostols é amicha de Deu,
Este cos sagrat pendréu
E portaulo a Josafat
On vol sia sepultat.»

Remóntase de nuevo la nube, llenan el ámbito del templo los majestuosos sones del órgano; las campanas llevan la buena nueva al recinto de la población y su campo, y termina la representación entre los vítores de la enternecida muchedumbre y las salvas de los que permanecen a las puertas de la iglesia.

* * *

ACTO 2.°—Carácter muy distinto ofrece la segunda parte, o sea la *Asunción*, que se representa en la tarde del día 15, después de cantadas Vísperas, (habiéndose ve-

rificado en la mañana del propio día solemne procesión de entierro por las calles de la ciudad, conduciendo el lecho mortuorio en que va puesta la Virgen,) aparecen en el templo los apóstoles, escepto SANTO TOMÁS, acompañados de gran séquito de Angeles, Marias y Elegidos, que permanecen en el corredor, en tanto que aquellos, subiendo al tablado, después de haber prestado adoración a la Virgen y convenido en invitar a las piadosas mujeres para que acompañen el cadáver de la Madre de Dios, dirijanse a su encuentro, y reunidos todos toma SAN PEDRO la misteriosa y simbólica palma, y entrégala a SAN JUAN, y puesto de hinojos alrededor del lecho funerario, cantan lo siguiente:

«Flor de virginal bellesa,
Temple de humilitat,
On la sancta Trinitat
Fonch enclosa é contesa
Prengamvos cos molt sagrat,
Que de vostra parentat
Vos acort tota vegada
Quant sereu als cels pujada.»

Terminada la plegaria y entonando el Salmo *In exitu Israel de Ægipto*, toman en brazos los apóstoles el sagrado cuerpo, a tiempo que por el extremo opuesto del corredor, haciendo visajes y carantoñas, aparece gran golpe de judíos (1) que canta lo que sigue:

«Aquesta gran novetat
Nos procura deshonor:
Anem tots á pas cuitat,
No comportém tal error.
No es nostra voluntad
Que esta dona soterreu,
Ans en tota pietat
Vos manam que la deixéu.
E si aixó no faréu
Nosaltres cert vos dirém,
Que us manán, en quant podém,
Per Adonay quens la deixéu.»

Lejos de acceder a ello los apóstoles, que al verlos han descendido del tablado, les impiden avanzar, hasta el punto de que desenvainando SAN PEDRO el sable, traba con ellos singular pelea, de la cual salen vencidos, de manera que con las manos cruzadas y en alto, marchan en pos de los discípulos, y puestos de rodillas adoran a la Virgen, en tanto que dicen:

«¡Oh Deu Adonai
Qui formis natura!
¡Ajudans Sabdai,
Savieça pura!
Tal miracle mai
No feu creatura.
¡Ajudans Sent Pere!
Qui tens la procura.
Som tots penedits
De tot nostre cor;
Pregamte Senyor
Nos vulles guarir.»

Al oir semejante petición, exclaman los apóstoles:

«Prohomens jueus, si tot creéu
Que la Mare del fill de Deu,
Tot temps fonch Verge sens duptar,
Ans é apres de infantar,
Pura fonch é sens pecat
La mare de Deu glorificat
Advocada dels pecadors:
Crehent açó, guaireu tots.»

Y los judíos responden:

«Nosaltres tots crehem
Que es la mare del fill de Deu
Batejaumos á tots en breu
Que en tal fé viure volém.»

Y terminan cantando el siguiente himno:

«Cantem Senyora
¿Qué cantarem?
Ab clamors
Façam gracies y llaors
A la humil Mare de Deu.
A ella devem servir
Tot lo temps de nostra vida,
Puix la bondat infinita
Nos volgué aixi guarir.
Donchs cantem
Tots la llocm
Ab clamors
Façam gracies y llaors
A la humil mare de Deu.»

Toman en este momento los apóstoles la imágen en brazos, y llevando sendos cirialeo cuantos constituyen el acompañamiento, incluso los judíos, simulan la procesión de entierro cantando de nuevo las palabras del salmo indicado, hasta que dada una vuelta en torno del tablado, y ocupando la imágen el lugar primero, entonan nuevo canto, adorando otra vez el cuerpo de la Virgen:

«Ans de entrar en sepultura
Aquest cos glorificad
De la Verge sancta y pura,
Adoremlo de bon grat,
Espectant la tal figura
Ser de tanta magestat.
Contemplant la tal figura
Ab contrició y dolor
De la Verge Sancta y pura
En servey del creador.»

Y al mismo tiempo que dan sepultura a la imagen, desciende el *Araseli* sonando arpas y bandolines y parándose cerca de la boca del sepulcro y colocando a la imagen en el sitio que ocupa el sacerdote del *Araceli*, vuelve ésta a subir dejando oir el siguiente canto:

«Llevantaus Reina excelent,
Mare de Deu omnipotent:
Veniu, sereu coronada
En la celestial morada.
Alegráus, que huy veuréu
De qui son esposa é mare,
E també veuréu lo pare
Del car fill y etern Deu.
Allí estaréu sens tristor,
On pregaréu per lo pecador
E regnaréu eternalment
Contemplant Deu omnipotent».

Al tiempo que el angélico coro entona la postrer estrofa, entra SANTO TOMAS haciendo grandes extremos de sorpresa y admiración, y apenas ha concluido el canto de aquel, exclama:

¡O ben fort desaventura
De mi trist desaconsolat!
¡Que no 'm sia yo trobat
En esta sancta sepultura!
Prech vos, Verge excelent
Mare de Deu omnipotent,
Vos me hajáu per escusat
Que les Indies me han ocupat.

Entre nubes de olorose incienso y copiosa lluvia de perfumadas flores, comienza entonces a ascender el pintoresco grupo, llevando dispuesta la imágen de modo que pueda ceñirsele la imperial corona, mientras que los Angeles, cantando un coro triunfante, el órgano la música, las salvas, las campanas y el silencioso himno que rebosa de todos los corazones, forman el indescriptible concierto que acompaña a la Virgen en su gloriosa Asunción.

Pedro Ibarra y Ruiz

(De la «Historia de Elche»).

(1) Hoy no se verifica esto.

Sagradas Tradiciones

Estamos de fiestas.

Elche va a demostrar una vez más su acendrado amor a la Virgen que nos eligió para sus hijos, a María, en su gloriosa Asunción a los cielos.

Cuáles sean ellas, no importa; el mismo fin perseguimos al celebrarlas, y a lo mismo aspiramos, bien cuando el pueblo de Elche organice festejos explendentes, que cuando se limite a la mera celebración de la «Festa» propiamente dicha, o sea, la del auto sacro-lírico.

Este año es de los malos. ¿Festejos civicos? Ninguno.

¿Religiosos? Es otra cosa, nuestra «Festa» se celebrará, sino con mayor explendor, con el mismo de otros años, y en ellas daremos a conocer a nuestros forasteros visitantes que aún anida en nuestros pechos el amor a Nuestra Señora.

Ahora bien, hemos venido a mencionar la carencia de fiestas civicas y la celebración siempre de las religiosas, y bueno es tratar, aunque someramente, la causa de tal circunstancia.

¿Cual es ella? Breves palabras la expresan. La Tradición.

Sacadle a Elche *Francisco Cantó*, sacadle «La Mona», suprimid de repente esa emigración en masa a las vecinas playas de Santapola, acabad con la instalación de las blancas «barracas»; suprimid «La Festa» y veremos qué queda en Elche «de lo suyo», de lo que le dá ese carácter tan particular y tan distinto al de los otros pueblos.

Y es que sin quererlo, o mejor dicho, sin saberlo, respiramos Tradicionalismo por nuestros cuatro costados.

Si tal atmósfera respiramos y tan preciado legado nos hicieron nuestros padres y abuelos, no renegaremos de él, antes bien, seremos como ellos, fuertes en la adversidad, tranquilos en la desgracia y caritativos siempre, pues que estos dones que en nosotros resplandecen, nos vienen de arriba y fueron derramados por manos amorosas de princesa y de madre, que brilla con destellos refulgentes, y, a quien este pueblo, con sublime entusiasmo, verá coronada en breve entre estruendosas y devotas plegarias que pronunciarán fervientes y amantes labios.

Manuel Corregrosa

11 Agosto 1918.

El LO y el LE

COMUNICADO

Sr. Director de «El Liberal».

Muy Sr. mio: Por si lo estima oportuno, me permito rogar a V. tenga a bien dar cabida en el periódico de su digna dirección a las siguientes líneas en las que, amante del bien decir, y saliendo por los fueros de la Gramática, tan maltrecha por unos y por otros, hago ver fundado en la etimología, primera autoridad en las lenguas derivadas, el error en que incurren todos aquellos que por desconocer la Gramática histórica de la lengua española o por otras causas que no tienen fundamento alguno, confunden lamentablemente las flexiones *le*, *lo* y *la* del pronombre personal de tercera persona del singular y sus correspondientes plurales.

Al contestar el Sr. Pérez Barreiro en «El Liberal» del 24 del pasado a una consulta que la Asociación Cultural de Elche le hace sobre el empleo de las flexiones *le* y *lo*, dice, y dice muy acertadamente, que la pregunta objeto de ella debe hacerse diciendo, refiriéndose al wermuth: ¿LO *ha tomado usted?* porque se refiere al wermuth que está en acusativo (hágase la pasiva, y se verá), y como *le* ni es, ni puede ser acusativo, decir en este caso ¿LE *ha tomado usted*? resultaría un crimen de lesa Gramática. En otro caso la oración ¿LE *ha tomado usted?* resultaría incompleta, pues como todo verbo transitivo clama por su acusativo, habría que ponérselo: ¿LE *ha tomado usted ejerisa?*

Cierto que la Gramática de la Real Academia de la Lengua Española admite el *le* como flexión acusativa masculina en singular, pero... ¿tiene razón? NO, seguramente. «La Gramática oficial, dice Robles Dégano en su opúsculo «Los disparates gramaticales de la Real Academia Española y su corrección», es un atentado contra la Lengua castellana y contra la razón».'

Siendo, como reconoce el Sr. Pérez Barreiro, la flexión *lo* acusativo y *no más que* ACUSATIVO, nunca, por ningún concepto, puede ser sustituida por la flexión *le* que, pese a la Academia y a los leistas todos *sólo marca el caso* DATIVO. Por lo tanto si una mujer dijera a otra: *si tu marido es indócil, procura poco a poco hacerLO a tu manera* demostraría saber Gramática: la gente que se riera del LO demostraría *ipso facto* no ser maliciosa, sino ignorante. ¿De dónde sacan los leistas que sea feo, que esté mal dicho refiriéndose a un hombre LO *quiero*, LO *estimo* y que debe decirse LE *quiero*, LE *estimo*, dejando el *lo* para acusativo de animal o cosa? ¿Qué fundamento hay para tal aserción? En absoluto, ninguno. Cualquiera que expongan será falso: un disparate no puede defenderse más que con otro disparate, mayor, si a mano viene. El uso, dirán. Bueno, pero ¿el uso de quién? El de aquellos que no saben Gramática. Así, clarito. Trátese de personas, de animales o de cosas, si estas entidades están en dativo emplearemos en sustitución de ellas la flexión *le*; mas si se hallan en acusativo deberemos emplear *lo*. ¿Que es más sonoro emplear *lo* refiriéndose a animales o cosas en acusativo y más claro emplear *le* cuando se trata de personas? ¡Quiá! En el primer caso no es que sea más sonoro, sino perfectamente gramatical. En el segundo, es un disparate de marca mayor.

Si no fuera por temor a que los maliciosos creyeran que era *hacerme el artículo* me permitiría aconsejar, y perdóneseme la inmodestia, a todos aquellos que dudan acerca del empleo de las flexiones sintéticas de los casos dativo y acusativo del pronombre personal de tercera persona, se tomaran la molestia de leer con detenimiento y sin prejuicio alguno mi «Refutación al opúsculo Notas gramaticales, el *la* y el *le* de D. Antonio de Valbuena», en donde verían clara y fundadamente el verdadero empleo de las tales voces, opúsculo (el mío

que será siempre de ctualidad, porque no ya el *le* (que equivocadamente lo hace la Academia acusativo) sino el *la*, aunque lo quitó del dativo femenino, se emplean desgraciadamente para el bien decir contra las reglas gramaticales, como lo demuestra con numerosos ejemplos.

Agradeciéndole de antemano la inserción de estas mal perjeñadas líneas, aprovecha la ocasión para ofrecerse de usted afectísimo s. s.

q. s. l. s.

Francisco de P. Chabrán

* * *

N. de la R.—El artículo que antecede, acompañado de un ejemplar de la obra «Refutasión al opúsculo «Notas gramaticales: El lo y el le» de Antonio de Valbuena», ha sido enviado, con atenta carta, al Presidente de la Asociación cultural «Juvenilia» por el ilustrado publicista D. Francisco de P. Chabrán.

Como reprodujimos el artículo de D. Rafael Pérez Barreiro, nos complacemos en publicar esta contestación, y tendremos sumo gusto en insertar cuanto pueda contribuir a sacarnos de dudas respecto al empleo del *lo* y el *le*.

El próximo número ocupará la

=TRIBUNA DE HONOR=

el notable pedagogo

D. Angel Llorca y García

Sin perífrasis ni circunlocuciones

Llevados de nuestros entusiasmos y arrestos juveniles, venimos en día reciente aún a ocupar un modesto sitio en la prensa local. Sabíamos al hacerlo que nuestra personalidad era insignificante para llamar sobre ella la atención del público, y que, probablemente, el fracaso vendría a ser el final de una empresa, que iniciada por nosotros, los ignorados, los humildes, sólo tenía como garantía de éxito, el fervoroso culto que sentimos por la belleza, el arte y todo cuanto más o menos directamente pueda ser causa de engrandecimiento y prosperidad, para ese símbolo de alegrías, de quimeras y esperanzas que conocemos con el risueño nombre de patria chica.

Sin embargo, el nutrido y unánime aplauso que mereció nuestra obra por parte de todos, nos alienta a luchar como esforzados caudillos y a tratar aquí, sin dudas ni vacilaciones, siempre que el interés del pueblo así lo reclame, aquellas cuestiones que la actualidad imponga. Por eso acudimos hoy a la palestra a poner las cosas en su lugar y a decir con ruda franqueza, después de haber hecho un estudio detenido, intenso y ancho, que el proyecto que existe de edificar una casa al final de la calle de Velarde, de modo que ésta quede interceptada no puede prosperar porque no tiene razón de ser, porque es nuestro lema llamar al pan, pan y al vino, vino, así como suena sin perífrasis ni circunlocuciones: es decir que en este caso concreto, no podemos por menos que hacer crítica *naturalísimamente*.

Tal proyecto, de realizarse, vendrá a ser digno hermano de otros que llevados a cabo constituyen la característica de los barrios modernos de esta ciudad; de esos barrios que con sus incongruencias y anomalías, proclaman ante quien los visita, el abandono del Municipio en ramo que por ser base indispensable para el porvenir de los pueblos, preocupa en la inmensa mayoría de los sitios, hasta el extremo de constituir una verdadera pesadilla.

Al llamar, pues, la atención sobre el proyecto que nos ocupa, que consideramos está en razón inversa con la estética, la higiene y el buen gusto, abrigamos no obstante la idea de que el Ayuntamiento, al que nuestra cortesía nos obliga a suponer dotado de excelente disposición en todo lo que afecte a sus gobernantes, procurará en este caso dar una prueba de ella y no permitirá semejante disparate, pues en último caso debe tener muy presente que siempre, ante el interés o conveniencia individual, se impone y con razón, el interés o conveniencia de la colectividad.

Al escribir estas líneas, reflejo exacto de nuestra manera de pensar y sentir, no es nuestro ánimo, ni remotamente, perjudicar los intereses de personas a quienes estimamos y queremos de corazón; búsquese la manera de evitar perjuicios, sobre la base siempre de que el atentado a la belleza y al buen gusto que se proyecta no llegue a tener realización.

Es hora ya de que se preocupen nuestros munícipes de estas cuestiones de embellecimiento público, y de que sepan sustraerse a las influencias de la amistad o del parentesco o de otras cosas cuando de los asuntos de la colectividad se trate.

D. JOSÉ MARÍA BUCK

Cumplióse ayer un año de su muerte.

Nosotros, que nos honrábamos con su amistad, recordaremos siempre a aquel hombre sencillo y bueno, de privilegiada inteligencia y hermoso corazón.

Patriota ferviente y ardoroso, nunca eludió colaborar en lo que significase engrandecimiento de Elche. La prensa de nuestro pueblo guarda en sus columnas campañas *illicitanistas* de Don José M.ª Buck, hechas con aquella rectitud de intenciones, con aquella alteza de miras, con aquella corrección caballeresca que eran su característica...

Fué D. José M.ª Buck uno de los pocos hombres que respetábamos y queríamos de todo corazón. Su muerte, que, como su vida, es un ejemplo, nos causó una honda pena, que aún sentimos. Su recuerdo nos acompañará de por vida, confortándonos en este bregar penoso del periodismo pueblerino.

Con motivo del aniversario, reiteramos nuestro pésame a la distinguida familia de D. José M.ª Buck.

La voz de la calle

Quejas

A ruegos de varios vecinos, llamamos la atención del Sr. Alcalde, para que decida sobre la fuente instalada para el abastecimiento público, en la plaza Abastos, frente a la desembocadura de la calle Almas; pues hace algún tiempo que se halla en el más completo estado de abandono.

Sin embargo, no falta quien asegura que el guarda posee las llaves... y que no para todos es igual.

¿Es propiedad? ¿O es que hasta en esto, Sr. Alcalde, hay clases?

Sr. Alcalde

Nos permitimos reproducir a V. S. una queja que ya en otra ocasión le dimos.

¿Porqué no se barre y riega el Puente Nuevo, a diario?

Nosotros no lo sabemos, pero sí aseguramos al Sr. Alcalde que con ello obtendrían dos bonísimos resultados: uno que el riego no permite se esparzan las partículas terrosas y de deyecciones, que llevan en sí gérmenes de enfermedades contagiosas y otro porque con el riego se dá mayor consistencia y dureza a la superficie del mismo que de seguir así, tendería a resquebrajarse.

¡A ver si esta vez somos atendidos!

* * *

También sería conveniente que a la hora de la llegada de los trenes se tuviesen regadas las avenidas laterales del Paseo de Alfonso XIII, pues no de otro modo, los viajeros que entran a pié por el Paseo, se preservarían de convertirse en tancredos.

Mucha agua, Sr. Alcalde.

CLÍNICA

- DE -

DON VICTOR MARTIN

Ex-alumno de los Hospitales de París

Consulta especial de enfermedades de la vista, nariz, garganta y oidos. Operaciones y curación de cataratas, desviaciones de párpados, pestañas, granulación, pólipos, vegetaciones, anginas, zumbidos, supuraciones, etc., etc.

Tratamiento de enfermedades específicas. Aplicación de suero oxigenado en el reumatismo.

Medicina y Cirugía general.

ASISTENCIA A DOMICILIO

Horas de consulta: de 9 a 12

Plaza de la Merced, núm. 51

NOTICIAS

Separación

Ha dejado de pertenecer a esta Redaccion nuestro estimado compañero Manuel Torregrosa Ruiz.

Sentimos la separación de tan excelente amigo, que, de todos modos, sabe siempre que la casa de NUEVA ILLICE es la suya.

Cruz Roja

Se participa a los que tengan números de la rifa organizada por esta entidad, que en vez de ser el sorteo el día 31 de Agosto como marcan las papeletas, se verificará el día 2 de Septiembre, por haberse cambiado las fechas de los sorteos de la Lotería Nacional.

Constructores de suelas

El pasado día 12, a las nueve de la noche, dieron principio las tareas del Congreso Nacional de Constructores de Suelas.

Atentamente invitados, en el número próximo daremos amplia información de las sesiones celebradas.

Damos nuestra bien venida a los delegados de los costureros que nos han honrado con su visita.

Juvenilia

Esta entidad de cultura celebró el pasado domingo Junta general, en la que se eligió la siguiente Junta directiva:

Presidente, Juan Pérez Soto.
Vice, José Manuel Quiles Ripoll.
Secretario, Antonio Martínez Sánchez.
Vice, Antonio Díez Amorós.
Tesorero, Gaspar Quiles Pascual.
Bibliotecario Antonio Agulló Soler.
Archivero, Antonio Díez Sánchez.
Vocales, Agustín Romero Amorós, Francisco Espinosa Gómez, Francisco Jaén Torres y Manuel Rodríguez Irles.

Pésame

En Sevilla, donde residía, ha fallecido el padre de nuestro distinguido amigo D. Manuel Martínez Magro.

Enviamos a éste y familia nuestro sentido pésame.

Viajeros

Han llegado:

De Madrid: D. Francisco Brotóns Ruiz, D. José Marín Martí, D. Juan Orts Miralles, D. Miguel Ferrández, Excmo. Sr. Duque de Béjar.

De Cartagena, D. Francisco Giménez, D. Santiago Ramos D. Luís Campos.

De Caravaca: D Ramón Lucerga.

De Murcia: D. José Sánchez.

De Torrevieja: D Antonio Alcaide y señora.

Sean bienvenidos.

Defunción

El lunes último falleció, después de penosa enfermedad, la niña de cuatro años Antonia Maciá, hija de nuestro amigo José Maciá, a quien enviamos nuestro sentido pésame.

Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Alicante, Huelva, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Melilla, Hellín, Elche, Yecla, Cádiz y Alcoy.

	Pesetas
Saldo anterior . . .	15 004 701'60
Imposiciones durante la semana . . .	401.209'57
Suma. . .	15 405.911'17
Reintegros	390 500 44
Saldo. . .	15.015.404'73

Cartagena 9 Agosto 1913.

Imp. de José Agulló—Elche.

Anuncios

GRAN SASTRERIA

Francisco Díaz Díez

Canalejas, número 18

ELCHE

Viuda de Tomás Mora

Almacén y Taller de Muebles

DE TODAS CLASES

Especialidad en artículos de viaje

Calle del Salvador.—ELCHE

Repostería y Confitería

DE

Tomás García Martínez

Canalejas, 32 (Esquina Glorieta)—ELCHE

Turrones, Pastelería, Exquisitos dulces secos

Especialidad en tortas y mazapanes

FÁBRICA DE AGUARDIENTES, LICORES Y JARABES DE

Joaquín Pérez Sánchez

ESPECIALIDAD ELCHE ANIS PALMA

Gran Taller de Sastrería

DE

José Buyolo Rodríguez

Canalejas, 35 ELCHE

FONDA Y RESTAURANT DEL

COMERCIO

DE

PLAZA NAVA, 22 Hijos de F. Román ELCHE

Servicio de carruajes a todos los trenes

H. "LA CONFIANZA"

DE

José Bernad Valero

Sagasta, 2—ELCHE

Comedor de primer orden Cuarto de baño

Servicio de carruajes a la Estación.

Antonio Almela Navarro

Manufactura de Calzado de todas clases

ELCHE Alicante

Fran.co Antonio Ramírez

Salvador, 10 ELCHE

Establecimiento de Peluquería, Barbería y Quincalla.

Gran surtido en juegos postales y en abanicos y sombrillas de todas clases y precios.

Disponible

Aureliano B. Torres

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

ELCHE

Plaza de postales novedad.—Vistas de Alicante y provincia y mapas.—Sellos de caucho y rótulos esmaltados.

Disponible

J. TEROL ROMERO SAN FERNANDO, 30 ALICANTE

Consignaciones. Embarques. Despachos de Aduana.—Transportes directos y consignados de domicilio a domicilio.—Servicio especial para encargos en paquetes.

AGENTES CONSIGNATARIOS EN BARCELONA:

DOMENECH - CERT, S. A.

Paseo de Colón, número 11

Gran Fábrica de Chocolates

MARCA "EL PERRO" MADE IN SPAIN

PREMIADO CON MEDALLA DE ORO

EN LA EXPOSICIÓN DE PARIS DE 1902

Francisco Brotóns Ruiz

Fábrica de Alicante ELCHE Despacho: Troncta, 24

IMPRENTA, LIBRERÍA Y ENCUADERNACIÓN

DE

José Agulló Sánchez

Canalejas, 5—ELCHE

Impresiones de lujo y económicas.—Ediciones de obras y periódicos.—Especialidad en trabajos comerciales.—Encuadernaciones desde las más económicas a las de lujo.—Gran surtido en libros escolares. Ultimas novedades literarias y científicas. Cuentas corrientes y talonarios imprentillas.

BANCO DE CARTAGENA

SITUACIÓN EL DÍA 31 DE MAYO DE 1913

ACTIVO	Pesetas
Caja y Banco de España	5 977 806 87
Pagado dividendo en ejercicio anterior	
Fondos Públicos	1.864 521'48
Descuentos [illegible]	6.769 044'35
Efectos a cobrar	7 031.662'19
Cuenta corriente [illegible]	2 156.571 76
[illegible]	4 759 947'24
Solares en el [illegible]	20.758'83
Corresponsales	4 086 105'12
Varios	1.064.523'03
Inmuebles	833 017 34
Mobiliario	165 484 16
Cámara secreta de la Caja de Ahorros	60.611'16
Total	35.890 652 50
VALORES NOMINALES	
Depósitos en custodia 22.829.233 58	
[illegible] 290.500	
[illegible] 31.908'28	32.038.639 81
TOTAL GENERAL	67.929.292 31

PASIVO	Pesetas
Corrientes a la vista	8.096.956'46
Imposiciones a techo fijo	773 892'50
Imposiciones en la Caja de Ahorros	15.007.831'18
Efectos a pagar	30.070 51
Corresponsales	1.244 848'90
Varios	165.890 95
Dividendos a pagar	14.049'00
Utilidades líquidas	297 114.00
Fondo de reserva estatutario	1.000.000
2.° Fondo de reserva (voluntario)	400.000
Capital	10.000.000
Total	35.890 652'50
VALORES NOMINALES	
Depositantes de efectos en custodia 22.829.233 58	
Acreedores por depósitos secretos 290.500	
Depositantes de valores 31.908'28	27.038.639 81
TOTAL GENERAL	67.929.292 31

El Director General, **Casimiro Muñoz**

El Interventor, **Rafael Sierra**

Reservado para

Quesos marca "LA VACA"